

## DEUTSCH

### Konfigurierbarer Signalverdoppler RNB150

- 1. Geräteanschlüsse, -bedienungselemente (Abb. 1):**
- |                           |   |
|---------------------------|---|
| 1 Eingang: Normsignale    | 7 Ausgang 2: Stromsignale                           |
| 2 Klarsicht-Abdeckung     | 8 Versorgungsspannung                               |
| 3 Rote LED                | 9 Anschlussmöglichkeit für Hutschienen-Busverbinder |
| 4 Nut für Tag             | 10 Universal-Rastfuß für EN-Hutschienen             |
| 5 DIP-Schalter S1         |   |
| 6 Ausgang 1: Stromsignale |   |

### 2. Anschlusshinweise

#### 2.1. Installation

Die Belegung der Anschlussklemmen zeigt Abb. 2.

Bei Einsatz des Hutschienen-Busverbinders (Art.-Nr.: 51009864) legen Sie diesen zur Brückung der Spannungsversorgung zuerst in die Hutschiene ein (Abb.3).

**! Beachten Sie in diesem Fall unbedingt die Aufrichtung von Easy Analog Modul und Hutschienen-Busverbinder: Rastfuß (10, Abb.1) unten und Steckerteil (11, Abb.3) links!**

Das Easy Analog Modul ist auf alle 35 mm-Hutschienen nach EN 60715 aufrastbar.

#### 2.2. Spannungsversorgung

**! Schließen Sie niemals die Versorgungsspannung direkt an den Hutschienen-Busverbinder an! Die Ausspeisung von Energie aus dem Hutschienen-Busverbinder oder einzelner Easy Analog Module ist nicht erlaubt!**

#### Einspeisung über das Easy Analog Modul

Bei einer Gesamtstromaufnahme der angeordneten Easy Analog Module bis 400 mA kann die Einspeisung direkt an den Anschlussklemmen eines Easy Analog Modules erfolgen. Wir empfehlen, eine 400 mA-Sicherung vorzuschalten.

#### Einspeisung mittels Einspeiseklemme

Die kontungleiche Einspeiseklemme (Art.-Nr.: 51009863) wird zur Einspeisung der Versorgungsspannung auf den Hutschienen-Busverbinder eingesetzt. Wir empfehlen, eine 2 A-Sicherung vorzuschalten.

#### Einspeisung mittels Systemstromversorgung

Die Systemstromversorgung RNB130 mit 1,5 A-Ausgangsstrom kontaktiert den Hutschienen-Busverbinder mit der Versorgungsspannung und ermöglicht damit die Versorgung von mehreren Easy Analog Modulen aus dem Netz.

### 3. Konfiguration

**! Treffen Sie Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung!**

Das Gerät besitzt die Standardkonfiguration: Eingang 0...10 V, Ausgang 1 und Ausgang 2 0...20 mA (alle DIP-Schalter auf Position "off").

Mit dem DIP-Schalter S1 (5, Abb. 1) geben Sie die Kombination von Eingangs- und Ausgangsnormalsignalsbereich vor (Abb.4).

### 4. Signalisierung

Unter der Klarsicht-Abdeckung befindet sich eine rote LED (3, Abb. 1), die ein Überschreiten (Overrange) und ein Unterschreiten (Underrange) signalisiert.

**! Blinkt die LED, so liegt ein Fehler im Parameterspeicher vor. In dem Fall ist eine Überprüfung des Gerätes im Werk erforderlich!**

## ENGLISH

### Configurable Signal Duplicator RNB150

- 1. Device connections and operating elements (fig. 1):**
- |                             |   |
|-----------------------------|---|
| 1 Input: Standard signals   | 7 Output 2: Current signals                     |
| 2 Transparent cover         | 8 Supply voltage                                |
| 3 Red LED                   | 9 Connection option for DIN rail bus connector  |
| 4 Groove for tag            | 10 Universal snap on foot for EN mounting rails |
| 5 DIP switch S1             |   |
| 6 Output 1: Current signals |   |

### 2. Notes on connection

#### 2.1. Installation

The assignment of the connecting terminal blocks is shown in fig. 2.

When using DIN rail bus connector (Order No.: 51009864), first position it in the DIN rail (fig.3) to bridge the voltage supply.

**! Please also pay particular attention to the direction of the Easy Analog module and DIN rail bus connector when snapping into position: Snap-on foot (10, fig. 1) below and plug (11, fig. 3) left!**

The Easy Analog module can be snapped onto all 35 mm DIN rails corresponding to EN 60715.

#### 2.2. Power supply

**! Never connect the supply voltage directly to the DIN rail bus connector! It is not permitted to draw power from the DIN rail bus connector or from individual Easy Analog modules!**

#### Feeding in power via the Easy Analog module

Where the total current consumption of the aligned Easy Analog modules does not exceed 400 mA, the power can be fed in directly at the connecting terminal blocks of an Easy Analog module. We recommend connecting a 400 mA fuse upstream.

#### Feeding in power with a power terminal block

Power terminal block (Order No.: 51009863) of the same shape is used to feed in the supply voltage to the DIN rail bus connector. We recommend connecting a 2 A fuse upstream.

#### Feeding in the power with a system power supply unit

System power supply unit RNB130 with 1.5 A output current contacts the DIN rail bus connector with the supply voltage, allowing several Easy Analog modules to be supplied from the network.

### 3. Configuration

**! Take protective measures against electrostatic discharge!**

The device has the following standard configuration: Input 0...10 V, output 1 and output 2 0...20 mA (all DIP switches in the "off" position).

DIP switch S1 (5, fig. 1) is used to define the combination of input and output standard signal ranges (fig. 4).

### 4. Signaling

Under the transparent cover is a red LED (3, fig. 1) that signals overrange and underrange.

**! If the LED flashes, the fault is in the parameter memory. In this case, the device must be inspected in the factory!**

## FRANÇAIS

### Duplicateur de signal configurable RNB150

- 1. Raccordements et éléments de commande pour appareils (fig. 1):**
- |                                |   |
|--------------------------------|---|
| 1 Entrée : signaux normalisés  | 7 Sortie 2: signaux de courant                              |
| 2 Capot transparent            | 8 Tension d'alimentation                                    |
| 3 LED rouge                    | 9 Possibilité de raccordement pour connecteurs-bus sur rail |
| 4 Rainure pour Tag             | 10 Pied universel encliquetable pour rails EN               |
| 5 Commutateurs DIP S1          |   |
| 6 Sortie 1: signaux de courant |   |

### 2. Conseils de raccordement

#### 2.1. Installation

La fig. 2 montre l'affectation des blocs de jonction.

En cas d'utilisation du connecteur-bus sur rail (réf. : 51009864), le placer d'abord sur le rail pour ponter l'alimentation (fig. 3).

**! Dans ce cas, respecter impérativement le sens d'encliquetage du module Easy Analog et du connecteur-bus sur rail : Pied encliquetable (10, fig. 1) en bas et élément enfichable (11, fig. 3) à gauche !**

Le module Easy Analog s'encliquette sur tous les rails de 35 mm selon EN 60715.

#### 2.2. Alimentation

**! Ne jamais raccorder la tension d'alimentation directement sur le connecteur-bus sur rail ! L'alimentation à partir du connecteur-bus sur rail ou des différents modules Easy Analog est interdite !**

#### Alimentation via module Easy Analog

Jusqu'à une consommation totale de courant de 400 mA des modules Easy Analog juxtaposés, l'alimentation peut s'effectuer directement sur les blocs de jonction d'un de ces modules. Nous recommandons de prévoir un fusible de 400 mA en amont.

#### Alimentation via bloc de jonction d'alimentation

Les blocs de jonction d'alimentation de forme semblable (réf. : 51009863) s'utilisent pour l'alimentation en tension sur le connecteur-bus sur rail. Nous recommandons de prévoir un fusible de 2 A en amont.

#### Alimentation via celle du système

L'alimentation du système RNB130 dont le courant de sortie est de 1,5 A établit le contact avec le connecteur-bus sur rail à la tension d'alimentation et permet ainsi d'alimenter plusieurs modules Easy Analog du réseau.

### 3. Configuration

**! Prenez des mesures contre les décharges électrostatiques !**

La configuration standard est: entrée 0...10 V, sortie 1 et sortie 2 0...20 mA (tous les commutateurs DIP en position « off »).

Définir les plages combinées de signaux normalisés d'entrée et de sortie (fig. 4) avec le commutateur DIP S1 (5, fig. 1).

### 4. Signalisation

Sous le capot transparent se trouve une LED rouge (3, fig. 1) qui signale un dépassement vers le haut (Overrange) et vers le bas (Underrange).

**! La LED clignote quand un défaut apparaît dans la mémoire de paramétrage. Dans ce cas, il convient de le faire contrôler en usine!**

## ESPAÑOL

### Duplicador de señales configurable RNB150

- 1. Conexión de aparatos, elementos de operación (Fig. 1):**
- |                                  |  |
|----------------------------------|--|
| 1 Entrada: Señales normalizadas  | 7 Salida 2: Señales de corriente                             |
| 2 Cobertor transparente          | 8 Tensión de alimentación                                    |
| 3 LED rojo                       | 9 Posibilidad de conexión para conector de bus para carriles |
| 4 Ranura para tag                | 10 Pie de encaje universal para carriles EN                  |
| 5 Interruptor DIP S1             |  |
| 6 Salida 1: Señales de corriente |  |

### 2. Observaciones para la conexión

#### 2.1. Instalación

La Fig. 2 muestra la ocupación de los bornes de conexión.

Para emplear el conector de bus para carriles (Código: 51009864) insértelo primero en el carril simétrico para el puentado de la alimentación de tensión (Fig.3).

**! En este caso es imprescindible tener en cuenta la dirección del encaje del módulo Easy Analog y del conector de bus para carriles: ¡Pie de encaje (10, Fig. 1) abajo y parte enchufable (11, Fig. 3) a la izquierda!**

El módulo Easy Analog puede encajarse en todos los carriles de 35 mm según EN 60715.

#### 2.2. Alimentación de tensión

**! ¡No conectar nunca la tensión de alimentación directamente en el conector de bus para carriles! ¡No está permitida la desalimentación de energía del conector de bus para carriles o de los módulos Easy Analog individuales!**

#### Alimentación a través del módulo Easy Analog

Con una absorción de corriente total de los módulos alineados Easy Analog hasta 400 mA la alimentación puede realizarse directamente en los bornes de conexión de un módulo Easy Analog. Recomendamos la conexión previa de un fusible de 400 mA.

#### Alimentación mediante borne de alimentación

El borne de alimentación de igual contorno (Código: 51009863) es insertado en el conector de bus para carriles para la alimentación de tensión de alimentación. Recomendamos la conexión previa de un fusible de 2 A.

#### Alimentación mediante fuente de alimentación del sistema

La fuente de alimentación del sistema RNB130 con una corriente de salida de 1,5 A realiza el contacto entre el conector de bus para carriles y la tensión de alimentación y permite así la alimentación de varios módulos Easy Analog desde la red.

### 3. Configuración

**! ¡Tome medidas de protección contra descargas electrostáticas!**

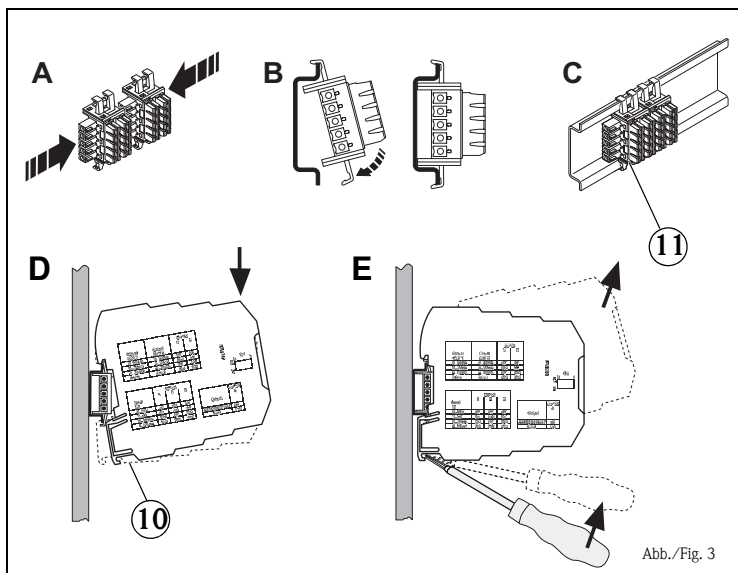
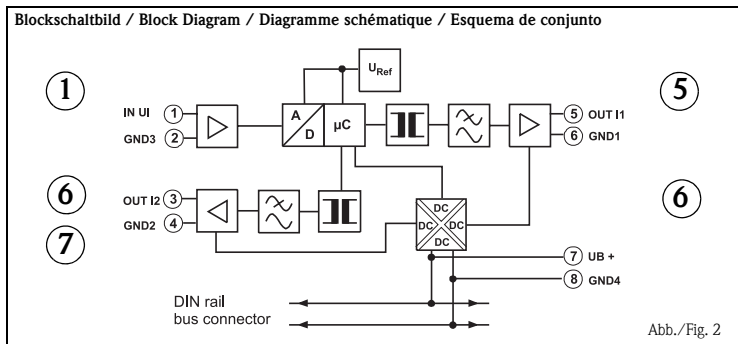
El aparato posee la configuración estándar: entrada 0...10 V, salida 1 y salida 2 0...20 mA (todos los interruptores DIP en posición "off").

Para el interruptor DIP S1 (5, Fig. 1) ha de predeterminar la combinación de los márgenes de señales normalizadas de entradas y salidas (Fig.4).

### 4. Señalización

Debajo del cobertor transparente se encuentra un LED rojo (3, Fig. 1), que señala si el valor está por encima (Overrange) o por debajo (Underrange) del margen.

**! Si el LED parpadea, entonces hay un error en la memoria de parámetros. ¡En este caso, el módulo tiene que comprobarse en fábrica!**



**Konfigurationstabelle / Configuration table / Tableau de configuration / Tabla de configuración**

Eingang / Input Entrée / Entrada	DIP S1			Ausgang / Output Sortie / Salida	DIP S1
	1	2	3		
<b>IN</b>					
0 ... 10 V					
1 ... 5 V		•			
0 ... 20 mA	•		•		
4 ... 20 mA	•	•	•		
					ON = •

Ausgang / Output Sortie / Salida	Ausgang / Output Sortie / Salida	DIP S1	
OUT 1	OUT 2	5	6
0 ... 20 mA	0 ... 20 mA		
0 ... 20 mA	4 ... 20 mA	•	
4 ... 20 mA	4 ... 20 mA		•
intern	intern	•	•

Abb./Fig. 4